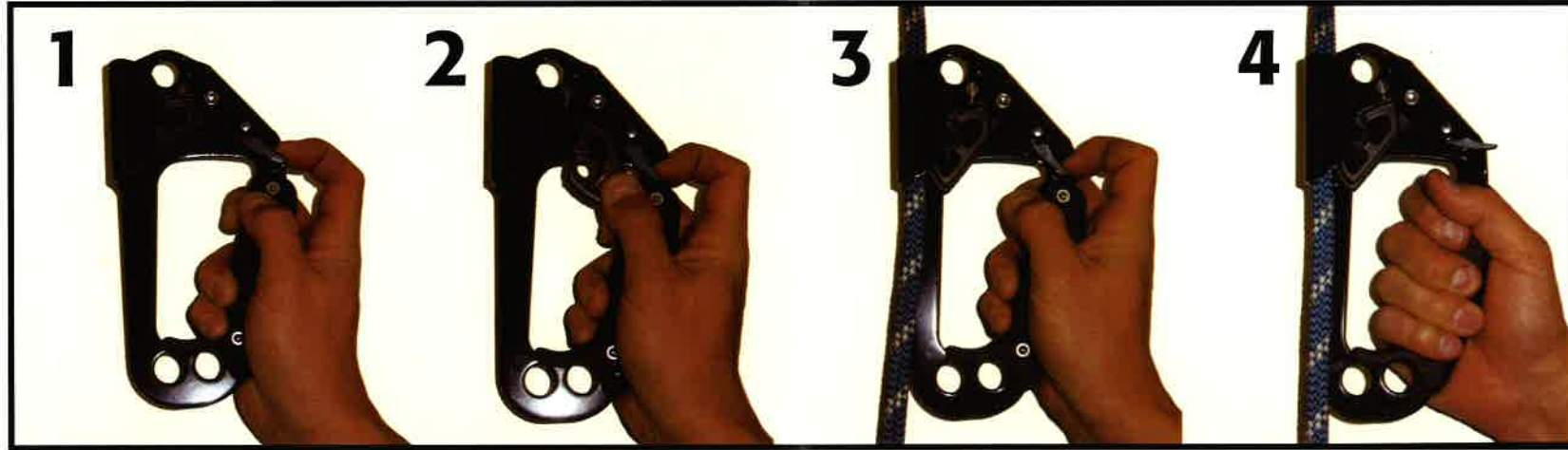


Cmi



Instructions for attaching CMI Expedition Ascenders to the rope

Instructions pour attacher les poignées d'ascension Expedition Ascenders de CMI à la corde

Instrucciones para enganchar los ascendedores "CMI Expedition" a la cuerda

- 1) Using your index finger, open the safety catch.
- 2) Using your thumb, open the cam.
- 3) Insert the rope into the rope groove, release the cam and allow it to spring back to the closed position.
- 4) Release the safety catch and allow it to return to the closed position. Make sure the safety is fully closed as failure to do so may result in the ascender coming off the rope!
- 5) Repeat steps 1–4 for attaching the left hand ascender. Ascenders should always be used in pairs!

- 1) À l'aide de votre index, ouvrez la sûreté.
- 2) À l'aide de votre pouce, ouvrez la came.
- 3) Insérez la corde dans la rainure, dégagez la came et laissez-la se remettre en position fermée.
- 4) Dégagez la sûreté et laissez-la se remettre en position fermée. Assurez-vous que la sûreté est complètement fermée, car si vous oubliez de la fermer, la poignée d'ascension peut se détacher de la corde!
- 5) Répétez les étapes de 1 à 4 pour attacher la poignée d'ascension gauche. Les poignées d'ascension doivent toujours être utilisées en paires!

- 1) Abra el gatillo de seguridad utilizando su dedo índice.
- 2) Abra la leva (cam) utilizando su dedo pulgar.
- 3) Inserte la cuerda dentro de la ranura para la cuerda, suelte la leva (cam) y déjela regresar a la posición de cierre.
- 4) Suelte el gatillo de seguridad y déjelo retornar a la posición de cierre. ¡Asegúrese de que el gatillo de seguridad esté completamente cerrado ya que si no lo está el ascendedor puede salirse de la cuerda!
- 5) Repita los pasos 1–4 para enganchar el ascendedor para la mano izquierda. ¡Los ascendedores deben utilizarse siempre en pares!

Care and Maintenance • Soins et Entretien • Cuidado y Mantenimiento

Carefully clean and dry these ascenders after each use to remove any dirt or foreign material and any moisture. Visually inspect each ascender to check for any visible damage or sharp edges or burrs that may catch the rope. Minor burrs or sharp edges may be smoothed with a fine abrasive cloth before cleaning. Check to insure that the cam and safety mechanisms still move smoothly through their full range of travel. Store these ascenders in a clean, dry place.

Nettoyez et séchez soigneusement ces poignées d'ascension après chaque utilisation afin d'enlever toute trace de poussière, de matière étrangère et d'humidité. Faites une inspection visuelle de chaque poignée d'ascension, afin de vérifier la présence de toute détérioration visible, de bords coupants ou de bavures qui pourraient accrocher la corde. Les bavures mineures ou les bords légèrement coupants peuvent être lissés à l'aide d'une toile abrasive fine avant le nettoyage. Vérifiez bien pour vous assurer que la came et les mécanismes de sûreté se déplacent toujours sans à-coups dans tous les aspects de leurs mouvements. Rangez ces poignées d'ascension dans un endroit propre et au sec.

Para quitar cualquier partícula de tierra o material extraño y humedad, limpie y seque cuidadosamente estos ascendedores después de cada uso. Inspeccione visualmente cada ascendedor para detectar cualquier daño visible o bordes cortantes o resaltes que puedan atascar la cuerda. Antes de limpiarlos, se pueden alisar los pequeños resaltes o bordes cortantes con un fino paño abrasivo. Asegúrese de que la leva (cam) y los mecanismos de seguridad sigan moviéndose sin inconvenientes al máximo de su capacidad. Guarde estos ascendedores en un lugar limpio y seco.

Removal from Service • Mise hors Service • Retirado de Servicio

These ascenders should be removed from service if they are dropped from great height, exposed to heat sufficient to alter their surface appearance, or if distortion of any part is apparent, or if the aluminium safety trigger should be broken, or if the teeth of the cam become worn, or if any cracks are apparent, or if they have any scratches or gouges of more than a superficial nature. If you have any doubts about the integrity and safety of these ascenders, please return them to the manufacturer for inspection and refurbishment.

Ces poignées d'ascension doivent être mises hors service si elle sont lâchées de très haut, si elles sont suffisamment exposées à la chaleur pour altérer leur apparence de surface, si une déformation de toute partie est apparente, si la détente de sûreté en aluminium était cassée, si les dents de la came sont parvenues à limite d'usure, si des fissures sont apparentes, ou si elles ont des éraflures ou des entailles plus que superficielles. Si vous avez quelque doute que ce soit sur l'intégrité et la sûreté de ces poignées d'ascension, n'hésitez pas à les réexpédier au fabricant pour inspection et remise à neuf.

Debe dejar de utilizar estos ascendedores si se caen desde gran altura, si son expuestos a calor que llegue a alterar la apariencia de su superficie, o si se detecta cualquier distorsión en alguna de sus partes, o si el gatillo de seguridad de aluminio se rompiera o si el dentado de la leva (cam) se desgastara, o si se detectaran fisuras, o si tuvieran cualquier raya o marca que fuera más que superficial. Si tiene alguna duda sobre la integridad y seguridad de estos ascendedores, por favor retórnelos al fabricante para la inspección y el restaurado de los mismos.